



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 31 March 2022 — No. 44

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Ms. Soucy (Saint-Hyacinthe) made a statement to underline the success of the Proximité project, aimed at assisting vulnerable clients.

Ms. Melançon (Verdun) made a statement to underline the 5th anniversary of the urban agriculture collaborative project Demain L'Île-des-Soeurs.

Ms. Hébert (Saint-François) made a statement to pay tribute to Mr. Christian Provencher for his 35-year career in the field of education.

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) made a statement to underline World Autism Awareness Day.

Mr. Émond (Richelieu) made a statement to underline the community involvement of four Cégep de Sorel-Tracy graduates.

31 March 2022

Ms. Grondin (Argenteuil) made a statement to pay tribute to Ms. Monique Yppersiel, owner of the store Chaussures Monik.

Ms. LeBel (Champlain) made a statement to pay tribute to musher Martin Massicotte.

Ms. Blais (Abitibi-Ouest) made a statement to pay tribute to Canon André Asselin for his contribution to the discovery of Abitibi flora.

Mr. Poulin (Beauce-Sud) made a statement to underline Beauce citizens' solidarity with Ukrainians.

At 9:51 a.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:03 a.m.

31 March 2022

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following on behalf of Ms. McCann, Minister of Higher Education:

The 2021–2023 strategic plan of the Ministère de l'Enseignement supérieur.
(Sessional Paper No. 445-20220331)

He then tabled the following on behalf of Mr. Bonnardel, Minister of Transport:

The report on the application of the *Act respecting remunerated passenger transportation by automobile*, for the period from 10 October 2020 to 10 October 2021.
(Sessional Paper No. 446-20220331)

Ms. Girault, Minister of International Relations and La Francophonie, tabled the following:

The International Labour Organization's Violence and Harassment Convention, 2019 (No. 190), accompanied by a note explaining its contents and effects.
(Sessional Paper No. 447-20220331)

She then tabled the following motion:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly of Québec approve the International Labour Organization's Violence and Harassment Convention, 2019 (No. 190).
(Sessional Paper No. 448-20220331)

31 March 2022

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 24 February 2022 by Ms. Hivon (Joliette) on improving and monitoring air quality in schools;
(Sessional Paper No. 449-20220331)

The Government's reply to a petition tabled on 15 March 2022 by Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on opposition to compensation payments to oil and gas companies following the cancellation of production permits.
(Sessional Paper No. 450-20220331)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 63 and 63.1, Mr. Fortin (Pontiac) tabled the following:

The abstract of a petition on withdrawing sections from Bill 96 that could negatively impact anglophone citizens and bilingual communities, signed by 1,531 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 451-20220331)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

31 March 2022

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Caire, Minister of Cybersecurity and Digital Technology, together with Mr. Kelley (Jacques-Cartier), Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Ouellet, House Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard), moved:

THAT the National Assembly mark World Backup Day, held on 31 March;

THAT it recall the strategic nature of implementing concrete measures to more effectively fight against cyber attacks and cyber threats in Québec;

THAT it acknowledge that the Government and its departments and public bodies must adapt to the digital reality of the 21st century and do everything possible to adequately protect Quebecers' privacy on all available platforms and technological tools;

THAT it recognize the Government's achievements in cyber security and the protection of personal information;

THAT, lastly, it underscore the creation of the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique, which is the standard bearer for best practices in computer security and cyber hygiene for the Québec State.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Ms. Sauvé (Fabre), together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Ms. Richard (Duplessis), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on launching an independent public inquiry into how the pandemic has been managed; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

31 March 2022

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT the National Assembly mark the International Transgender Day of Visibility;

THAT, on this occasion, it recall that trans people experience daily violence and discrimination on the basis of their gender identity;

THAT it recognize the importance of funding trans community resources, which help protect the rights of gender plural communities and make Québec a more open and egalitarian society;

THAT it recall that trans people are more likely to experience mental health problems and suicidal thoughts than the cisgender population;

THAT it recall that the Government has announced its intention to amend Bill 2 in order to address the concerns raised by various members of LGBTQi+ communities;

THAT it hope that the amendments LGBTQi+ communities are expecting will be tabled as soon as possible;

THAT it underscore the importance of starting the clause-by-clause consideration as soon as possible to pass Bill 2 before the end of this legislature;

THAT the National Assembly underscore Québec's commitment to being a legislative model around the world in promoting equality and equity for gender plural communities.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

31 March 2022

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **273** in Appendix)

Yeas: **87** Nays: **0** Abstentions: **0**

Ms. Perry Mélançon (Gaspé), together with Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on the alleged differences in how francophone and anglophone foreign students are treated by the federal government; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue the debate on the budget speech;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 21, An Act mainly to end petroleum exploration and production and the public financing of those activities;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions;
- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 9, An Act respecting the National Student Ombudsman.

31 March 2022

Then, by leave of the Assembly to set aside the motion carried by the Assembly on 15 March 2022, he convened the following committee:

- the Committee on Health and Social Services, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 28, An Act to terminate the public health emergency.

Mr. Picard, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to organize the Committee's proceedings and analyze annual management reports.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Picard, First Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 8 April 2022, Ms. Nichols (Vaudreuil) would question Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, during an interpellation on the CAQ government's inaction as regards housing.

31 March 2022

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 30 March 2022, on consideration of the report from the Committee on Citizen Relations on its clause-by-clause consideration of Bill 101, An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services, together with the amendments transmitted by Mr. Zanetti (Jean-Lesage).

The debate being concluded, and the question having been put on the amendments transmitted by Mr. Zanetti (Jean-Lesage) on 30 March 2022, the report was concurred in.

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Citizen Relations on its clause-by-clause consideration of Bill 1, An Act to amend the Educational Childcare Act to improve access to the educational childcare services network and complete its development, together with the amendments transmitted by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) and Ms. Labrie, House Leader of the Second Opposition Group.

The amendments were declared in order.

After debate thereon, by leave of the Assembly, Mr. Picard, First Vice-President, put the question on the amendments individually and on the reading thereof.

First, the question was put on the first amendment proposed by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) to section 2.

The amendment was negatived.

The question was then put on the second amendment proposed by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) to section 2.

31 March 2022

The amendment was negatived.

The question was then put on the first amendment proposed by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) to section 30.

The amendment was negatived.

The question was then put on the second amendment proposed by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) to section 30.

The amendment was negatived.

The question was then put on the amendment proposed by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) to section 46.

The amendment was negatived.

The question was then put on the amendment proposed by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) introducing section 89.2.

The amendment was negatived.

The question was then put on the amendment proposed by Ms. Labrie, House Leader of the Second Opposition Group, to section 2.

The amendment was negatived.

The question was then put on the amendment proposed by Ms. Labrie, House Leader of the Second Opposition Group, to section 30.

The amendment was negatived.

The question was then put on the amendment proposed by Ms. Labrie, House Leader of the Second Opposition Group, introducing section 70.1.

The amendment was negatived.

31 March 2022

The question was then put on the amendment proposed by Ms. Labrie, House Leader of the Second Opposition Group, to section 81.

The amendment was negatived.

Lastly, the question was put on the report of the Committee on Citizen Relations.

The report was concurred in on division.

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Transportation and the Environment on its clause-by-clause consideration of Bill 102, An Act mainly to reinforce the enforcement of environmental and dam safety legislation, to ensure the responsible management of pesticides and to implement certain measures of the 2030 Plan for a Green Economy concerning zero emission vehicles, together with the amendments transmitted by Ms. Melançon (Verdun) and Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda-Témiscamingue).

The amendments were declared in order, except the amendment by Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) proposing to introduce section 1.1 to the bill as it is contrary to the principle of the financial initiative of the Crown.

After debate thereon, by leave of the Assembly, Ms. Soucy, Second Vice-President, put the question on the amendments individually and on the reading thereof.

First, the question was put on the amendment proposed by Ms. Melançon (Verdun) to section 30.

The amendment was negatived.

The question was then put on the amendment proposed by Ms. Melançon (Verdun) to section 156.

The amendment was negatived.

The question was then put on the amendment proposed by Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) to section 30.

The amendment was negatived.

31 March 2022

The question was then put on the amendment proposed by Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) to section 87.

The amendment was negatived.

The question was then put on the amendment proposed by Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) introducing section 87.1.

The amendment was negatived.

Lastly, the question was put on the amendment proposed by Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) to section 156.

The amendment was negatived.

By leave of the Assembly, the debate was resumed.

By leave of the Assembly to set aside the motion carried by the Assembly on 15 March 2022, the proceedings continued beyond 1:00 p.m.

The debate being concluded, the report was concurred in.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly proceeded to hear a motion without notice.

Motions Without Notice

Pursuant to Standing Order 186, Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the order referring Bill 498, An Act to proclaim the National Day for the Promotion of Positive Mental Health, to the Committee on Health and Social Services and providing that the Minister of Health and Social Services be a member of the said Committee be rescinded.

The motion was carried.

Government Bills

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved that Bill 498, An Act to proclaim the National Day for the Promotion of Positive Mental Health, be referred to the Committee of the Whole for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved that the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole for clause-by-clause consideration of Bill 498, An Act to proclaim the National Day for the Promotion of Positive Mental Health.

The motion was carried.

Committee of the Whole

Bill 498 was considered in the Committee of the Whole and thereupon reported.

The report was concurred in.

Passage

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 230, Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved the passage of Bill 498, An Act to proclaim the National Day for the Promotion of Positive Mental Health.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 256, the speaking times for this debate were limited to 10 minutes per parliamentary group.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Caire, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

31 March 2022

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 5 April 2022 at 10:00 a.m.

The motion was carried.

At 1:28 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 5 April 2022 at 10:00 a.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

31 March 2022

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski):

(Division No. 273)

YEAS - 87

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	LeBel (CAQ)	Poulin (CAQ)
Arcand (QLP)	Émond (CAQ)	(Champlain)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	(Côte-du-Sud)
Bachand (CAQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Proulx (CAQ)
Barrette (QLP)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	(Berthier)
Benjamin (QLP)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Provençal (CAQ)
Birnbaum (QLP)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Reid (CAQ)
Blais (CAQ)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Rizqy (QLP)
(Prévost)	Ghazal (QS)	Leitão (QLP)	Roberge (CAQ)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rotiroti (QLP)
(Abitibi-Ouest)	(Lac-Saint-Jean)	Lemieux (CAQ)	Rousselle (QLP)
Boulet (CAQ)	Girard (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
Boutin (CAQ)	(Groulx)	(Chauveau)	(Montarville)
Bussière (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
Caire (CAQ)	Grondin (CAQ)	(Chapleau)	Simard (CAQ)
Campeau (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (QLP)	Skeete (CAQ)
Carmant (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	(Lavoilette–Saint-Maurice)
Charbonneau (QLP)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	Thouin (CAQ)
Chassé (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Melançon (QLP)	Tremblay (CAQ)
Chassin (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Ménard (QLP)	Weil (QLP)
Cicccone (QLP)	Julien (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	
D'Amours (CAQ)	Kelley (QLP)	Ouellette (IND)	
Dansereau (CAQ)	Labrie (QS)	Perry Mélançon (PQ)	
David (QLP)	Laframboise (CAQ)	Picard (CAQ)	
Derraji (QLP)	Lafrenière (CAQ)	(Soulanges)	
Dubé (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Polo (QLP)	